

## CONTRATO GRUPAL

**Docente:** Bruce D. Marron  
**Ciclo:** 25-2  
**Materia:** Traducción y Terminología Especializada en Económica y Mercados Bursátiles  
**Curso:** IT0524  
**Licenciatura:** Interpretación y Traducción  
**Horario:** Jueves 12:00 – 15:00  
**Grupo:** 5C

Los alumnos acuerdan con su profesor que la clase se desarrollará durante todo el cuatrimestre de acuerdo con el reglamento de alumnos y bajo las siguientes pautas:

1. Por cada hora, deberán ser 50 minutos efectivos de clase (no negociable), por ende, los 10 minutos serán distribuidos de la siguiente manera para la tolerancia y el descanso:
  - \* 10 min al principio (tolerancia)
  - \* 10 min descanso intermedio
  - \* 10 min al fin (salir temprano)
2. La evaluación del 1er. Parcial se dividirá de la siguiente manera:
  - a. **Daily Work and Participation** 10 %
  - b. **Homework** 60%
  - c. **Interim Exam** 30%
3. La evaluación del 2do. Parcial se dividirá de la siguiente manera:
  - a. **Daily Work and Participation** 10 %
  - b. **Homework** 60%
  - c. **Interim Exam** 30%
4. La evaluación del 3er. Parcial se dividirá de la siguiente manera:
  - a. **Daily Work and Participation** 10 %
  - b. **Homework** 60%
  - c. **Interim Exam** 30%
5. La calificación del curso consta del promedio de los 3 parciales y el examen final aprobatorio:
  - a. **Av. Daily Work and Participation** 10 %
  - b. **Av. Homework** 30%
  - c. **Av. Interim Exams** 30%
  - d. **Final Exam** 30%

En caso de reprobación del examen final, el alumno se irá a extraordinario.

6. Pautas de exención de examen final de acuerdo con el reglamento:
  - a. Mínimo 85% de asistencias.
  - b. Mínimo 8 en todos los parciales.
  - c. Mínimo 27 puntos al sumar las calificaciones de los 3 parciales.
  - d. No tener adeudos.
  - e. El alumno se debe comprometer a hacer las aclaraciones de calificaciones correspondientes en las fechas indicadas dentro del reglamento interno de la universidad.

¿En esta materia se permite exentar? **No, all students must take the final exam.**

¿Existe alguna regla(s) adicional? **Yes, i) Be kind; and ii) Be prepared. Also, students must bring a laptop computer to every class.**

7. El profesor podrá aplicar puntos extra o puntos menos. Estos deben quedar por escrito, acompañados de la razón y el momento en que se aplicarán (parciales, examen final, etc.) También, otras reglas de la clase pueden quedar asentadas a continuación o ser adjuntadas a esta hoja y firmadas de conformidad por los alumnos. Dichas pautas no deberán contradecir las aquí especificadas ni al reglamento de alumnos.

**\* Late work will be accepted but will incur a penalty of -10% for every day past the due date**

**\* Late work will NOT be accepted after three (3) days past the due date**

**\* The late work policy above may be modified given documented extenuating circumstances**

**\* The instructor and the Administration will determine the validity of any such extenuating circumstances**

8. Los casos de **plagio o cualquier tipo de fraude escolar** se penalizarán con calificación de 0. En caso de reincidencia, se calificará con 0 el parcial en que se cometa la segunda falta.

\*El contrato debe llenarse por completo para su firma. Cualquier ajuste posterior debe adjuntarse firmado por todos los alumnos.

**Firman de acuerdo los profesores y los alumnos el día \_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ del año 2024**

No.	Matrícula	Nombre	Firma
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			
25			

---

Firma del docente